



ÉDITION DE L'EST DES AVIS AUX NAVIGATEURS

Publiés mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

AVIS

2100 à 2136

SOMMAIRE

	Page
Partie I Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 4
Partie II Corrections aux cartes	5 à 15
Partie III Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie IV Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	17 à 51
Partie V Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	53 à 69

Direction générale des Services à la
navigation maritime
Aides Maritimes

PAPIER RECYCLÉ

Internet: <http://www.notmar.com>

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

GC\SO\COR
Avis écrits
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, saufs'il y a indication contraire.

Renseignement d'origine canadienne - Une étoile (*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada					
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr. Latitude Longitude	Fréquence [kHz]	Bit/s
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N 131 49 O	300	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N 126 55 O	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N 125 33 O	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N 123 07 O	320	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N 81 07 O	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N 75 25 O	306	200
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc	312, 313	929	45 19 N 73 19 O	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N 71 10 O	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N 69 36 O	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N 66 07 W	313	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N 64 48 O	319	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N 66 03 O	295	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N 64 40 O	312	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N 61 05 O	307	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N 59 14 O	290	200
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46N 53 11 O	315	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	299	200

			58 30 O		
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N 55 49 O	310	200

RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement le signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

Rapport de divergence pour le DGPS

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrirez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des Aides maritimes, Pêches et Océans Canada, 200 rue Kent, No de poste 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6.

CHANGEMENT DE DATE DU GPS EN AOÛT 1999

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User information / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçus par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée : Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui _____ No / Non _____
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement
--

GPS receiver / Récepteur GPS : Make / Fabricant: _____ Model: _____
 DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS : Make / Fabricant : _____ Model: _____
 Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
 DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
 If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
 ECDIS / SVCEI : Make / Fabricant: _____ Model: _____
 Radar image interfaced / Image radar intégrée ? : Yes / Oui: _____ No / Non: _____
 Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
 Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD.
- 2) Mail / Par la poste: Directeur des Aides maritimes
 200 rue Kent, 5^e étage
 No de poste 5130
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6

Canada

Legend / Légend e

Position : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
 La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.

KTS : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.

N.M. : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.

Freq. kHz : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .

SS : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.

SNR : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .

DOP (dilution of precision) : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10

SVCEI / ECDIS : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées son lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement à couverture mondiale par satellite (GPS) qui comprend 18 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en 1998.

Ce système différentiel de positionnement à couverture mondiale permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE TERRE-NEUVE

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 5667, St. John's, T.-N.
A1C 5X1

RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.

MESURES
1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance.
2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées.
3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales.
4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d'un nombre de feux principaux à des feux secondaires.
5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume.
6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes.

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant régional Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 1000, Dartmouth, N.-É.
B2Y 3Z8
Téléphone: (902) 426-3151

RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

IDENTITÉ DES MESURES	1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS
1) Introduction du DGPS (5 stations)	5	nil	nil
2 a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	79 bouées enlevées et 56 bouées converties	19 bouées à convertir (non lumineuses)	nil
2 b) Réduction de service sur 5% (29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	nil	29	29
3) Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs (chenaux commerciaux et/ou de pêche).	8 et un site ne sera plus abandonné	3	nil
4) Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement.	187	85	nil
5) Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche.	6 (deux aides fixes et quatre signaux de brume)	25	19
6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance.	5 (dont deux signaux de brume)	nil	15

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
101 boulevard Champlain, Québec, QC
G1K 7Y7

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les marins sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les marins et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes
Région du Centre et de l'Arctique
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
201 Front Street North, suite 703
Sarnia, ON
N7T 8B1
N^{os} de téléphone :
(519) 383-1859
(519) 383-1861
N^o de télécopieur :
(519) 383-1989

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications,
Direction générale des services à la navigation maritime,
Garde côtière canadienne,
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa, Ontario,
K1A 0E6.

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ MODIFIER _____ RETIRER _____ QUANTITÉ _____

ANCIENNE ADRESSE

NOM.....

ADRESSE.....APP.....

VILLE CODE POSTAL

PROVINCE.....PAYS

NOUVELLE ADRESSE

NOM.....

ADRESSE.....APP.....

VILLE.....CODE POSTAL.....

PROVINCE.....PAYS.....

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

NATIONALE

CANADA - PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - Bulletins sur la sécurité des navires - 1999.....	2136	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste cumulative de corrections aux cartes..	2135	2-4

MARITIMES

BAIE DE FUNDY - EST DE GRAND MANAN ET WHITE HEAD ISLAND - Bouées.....	2107(P)	8
- LORNEVILLE HARBOUR - À L'EST DE BARBOURS POINT - Modification à la carte.....	2103	7
- SUD-EST DE GRAND MANAN - Bouée.....	2108	7
- Bouées.....	2106(P)	7,8
ÉTATS-UNIS, CÔTE EST - ABORDS DE ESTES HEAD - Bouée.....	2132	9
ÎLE DU CAP-BRETON - LAC BRAS D'OR - BADDECK HARBOUR - Zone de mouillages....	2113	5
QUÉBEC - ÎLES DE LA MADELEINE - CAP-AUX-MEULES - Profondeurs moindres.....	2100(P)	5
- LAC SAINT-JEAN - ROBERVAL - Feux et brise-lames.....	2102(P)	9
NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - LOBSTER BAY - Bouées.....	2133	6

GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT

FLEUVE SAINT-LAURENT - CORNWALL ISLAND - Feu.....	2120	11
- PORT DE MONTRÉAL - LONGUE-POINTE - Zone draguée....	2112(P)	11
- MONTRÉAL EST - Zones draguées....	2130(P)	10,11
- SOREL - Profondeurs moindres.....	2101	10
- TROIS-RIVIÈRES - Modification à la carte.....	2110	9,10
GOLFE DU SAINT-LAURENT - BAIE DES CHALEURS - NEWPORT-POINT - Modifications à la carte.....	2104	5
- MIRAMICHI RIVER - Profondeurs.....	2128	6

CENTRALE

LAC ÉRIÉ - PASSAGE PEELEE - SOUTHEAST SHOAL - Racon.....	2134	13
LAC HURON - CLARA ET SANFORD ISLANDS - Modification à la carte.....	2119	13,14
- MCNAB POINT - Radiophare.....	2121	13
- NORTH CHANNEL - Tour radio.....	2125	14
LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - CABOT HEAD - Signal de brume.....	2122	12,13
- FRENCH RIVER - BORRON ET CHEROKEE ROCKS - Balises de jour.....	2127	12
- HALFMOON ISLAND - Roche.....	2124	13
- MCLAREN ISLAND - Bouées.....	2123	12
- SEVERN SOUND - STURGEON BAY - Pipeline.....	2118	11,12
LAC SUPÉRIEUR - ISLE ROYALE - BLAKE POINT - Bouée.....	2116	14,15
- MAMAINSE HARBOUR - Feu et Racon.....	2115	14
- MCMILLAN BANK - Profondeur.....	2117	14

ARCTIQUE

Index	No. d'avis	Page
TERRITOIRES DU NORD-OUEST - KING WILLIAM ISLAND - M'CLINTOCK BAY - Balises..	2114	15

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page
1310	2112(P) 2130(P)	11 10,11	4117	2103	7			
			LC 4230	2133	6			
1312	2101	10	LC 4242	2133	6			
1313	2110	9,10	4244	2133	6			
1350	2101	10	4278	2113	5			
1433	2120	11	LC 4340	2106(P) 2107(P) 2132	7,8 8 9			
LC 2100	2134	13	4912	2128	6			
LC 2122	2134	13	4921	2104	5			
LC 2123	2134	13	4956	2100(P)	5			
LC 2201	2121 2122 2124	13 12,13 13	6100	2102(P)	9			
2202	2118 2123	11,12 12	7646	2114	15			
2204	2127	12	7733	2114	15			
2235	2122 2124	12,13 13						
2251	2125	14						
2259	2119	13,14						
LC 2282	2122	12,13						
LC 2301	2116	14,15						
LC 2302	2116	14,15						
2310	2117	14						
2315	2115	14						
LC 4011	2108	7						
LC 4012	2108	7						
4114	2132	9						

***2136 CANADA - PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - Bulletins sur la sécurité des navires - 1999**

Les bulletins suivants ont été publiés en 1999:

No. 1	le 12 janvier 1999	PÊCHE SPORTIVE
No. 2	le 19 janvier 1999	L'AN 2000 ET LES PROBLÈMES DE REMISE À ZÉRO DU GPS
No. 3	le 24 février 1999	BREVETS DE CAPACITÉ D'OFFICIER MÉCANICIEN EN CHEF, BATEAU DE PÊCHE À MOTEUR (C/E-MDFV) & D'OFFICIER MÉCANICIEN DE QUART, BATEAU DE PÊCHE À MOTEUR (WKE-MDFV)
No. 4	le 25 mars 1999	NORMES DE FONCTIONNEMENT DU MATÉRIEL DE NAVIGATION
No. 5	le 29 avril 1999	ROBINETS DISTRIBUTEURS DU CIRCUIT D'ALIMENTATION EN MAZOUT
No. 6	le 12 mai 1999	ÉVITEMENT D'UNE SITUATION TRÈS RAPPROCHÉE DANS LES CHENAUx ÉTROITS ET À PROXIMITÉ DES POSTES D'AMARRAGE
No. 7	le 31 mai 1999	DANGERS INHÉRENTS À LA PRÉSENCE DE GAZ DE FUMIGATION DANS LES ENGINS DE TRANSPORT DE CARGAISON IMPORTÉES
No. 8	le 1 juin 1999	EXAMEN MÉDICAL DES MARINS SOUS LE RÉGIME DU RÈGLEMENT SUR L'ARMEMENT EN ÉQUIPAGE DES NAVIRES (DORS/97-390)
No. 9	le 14 juin 1999	ENTRETIEN DES SYSTÈMES DE POMPAGE DE CARGAISON
No. 10	le 22 juillet 1999	EMBARQUEMENT D'EAU PAR L'ARRIÈRE, MANOEUVRES EN MARCHE ARRIÈRE

On peut obtenir des exemplaires simples de ces bulletins en s'adressant à:

Transports Canada
Sécurité maritime
AMSB, tél. 991-3135
télécopieur # (613) 990-6191
Tour C, Place de Ville
11e étage, 330, rue Sparks
Ottawa, (Ontario)
K1A 0N8

(AMA8035-10-1)

(GCC-H99-075)

***2135 SERVICE HYDROGRAPHIQUE CANADIEN - Liste cumulative de corrections aux cartes.**

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont fait l'objet des éditions des Avis aux navigateurs du 28 août 1999 au 26-novembre 1999.

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs *

1209	43(1957/99)
1220	39(1747/99)
1226	39(1747/99)
L/C 1234	40(1903/99)
L/C 1235	42(1935/99)
1312	38(1739/99, 1734/99)
1317	40(1905/99)
1409	39(1754/99 NOUVELLE ÉDITION)
1410	43(1958/99), 39(1754/99 NOUVELLE ÉDITION)
1412	44(1974/99 CARTE RETIRÉE EN PERMANENCE)
1413	44(1974/99 CARTE RETIRÉE EN PERMANENCE)
1432	44(1974/99 NOUVELLE CARTE)
1436	40(1906/99)
1437	41(1930/99)
1438	41(1930/99)
1439	40(1916/99, 1907/99)
2006	41(1925/99)
2007	41(1926/99), 40(1909/99)
2017	41(1925/99), 40(1916/99, 1907/99)
2018	41(1925/99), 40(1907/99)
L/C 2058	40(1915/99)
2059	40(1915/99)
L/C 2064	40(1907/99)
2069	40(1909/99)
L/C 2077	43(1953/99)
L/C 2122	40(1914/99)
2181	40(1917/99)
L/C 2200	43(1947/99), 41(1929/99), 40(1908/99)
L/C 2201	40(1913/99, 1910/99), 36(1709/99)
2225	36(1708/99)
L/C 2228	41(1929/99)
2239	36(1718/99, 1709/99)
L/C 2243	36(1708/99)
L/C 2244	43(1948/99)
L/C 2245	36(1716/99, 1714/99)
2250	36(1704/99)
2251	37(1727/99, 1726/99), 36(1715/99, 1704/99)
2259	36(1706/99, 1703/99)
2268	36(1705/99, 1703/99)
L/C 2282	40(1910/99)
L/C 2284	36(1708/99)
2286	43(1947/99), 41(1932/99, 1927/99), 36(1719/99, 1716/99)
2289	36(1709/99)
2291	36(1707/99)
2292	40(1908/99), 36(1713/99)
2293	37(1724/99)
2294	36(1719/99)
2297	37(1727/99)
2299	43(1947/99)
L/C 3000	39(1745/99)
L/C 3001	43(1951/99)
L/C 3002	43(1950/99)
3419	38(1740/99)
3440	38(1740/99)
3601	43(1951/99)
L/C 3606	43(1951/99)

3720	43(1949/99), 36(1702/99)
3726	43(1950/99)
L/C 3744	43(1950/99)
3761	44(1961/99)
3785	36(1702/99)
3787	36(1702/99)
L/C 3802	39(1745/99)
L/C 3902	43(1950/99)
3927	44(1961/99)
3934	37(1732/99)
3940	43(1949/99)
L/C 4001	43(1959/99)
L/C 4002	43(1959/99)
L/C 4003	44(1965/99)
L/C 4013	40(1904/99)
L/C 4015	43(1959/99)
L/C 4016	43(1959/99), 42(1939/99)
L/C 4017	42(1939/99)
L/C 4022	42(1933/99)
4124	38(1733/99)
4279	36(1700/99)
4307	40(1904/99)
4308	40(1904/99)
4331	38(1733/99)
L/C 4335	40(1904/99)
L/C 4340	38(1733/99)
4421	38(1742/99)
4425	37(1729/99)
4437	42(1937/99)
L/C 4464	42(1933/99)
L/C 4486	40(1900/99)
4498	40(1901/99)
4511	36(1717/99)
4512	36(1717/99)
4530	43(1955/99)
4615	44(1974/99 NOUVELLE ÉDITION)
4617	41(1920/99)
L/C 4624	41(1922/99)
L/C 4625	44(1963/99)
4633	43(1959/99)
4640	39(1754/99 NOUVELLE ÉDITION)
4641	44(1966/99)
4642	44(1964/99)
4705	44(1974/99 CARTE RETIRÉE EN PERMANENCE)
L/C 4817	42(1939/99)
4839	39(1757/99)
L/C 4844	42(1939/99)
4849	40(1918/99)
L/C 4853	39(1754/99 NOUVELLE ÉDITION)
4911	40(1902/99)
L/C 4913	44(1960/99)
4920	44(1960/99)
L/C 4951	42(1936/99), 39(1746/99)
L/C 4952	39(1746/99)
4954	39(1746/99)
5051	41(1921/99)

5400	41(1924/99)	
5640	41(1924/99)	
7664	43(1952/99)	
7665	41(1928/99)	
7687	41(1928/99)	
7731	36(1721/99)	
7733	36(1721/99)	
7735	36(1720/99)	
7750	36(1723/99)	
7770	36(1711/99)	
(AMA8035-10-35)		(MPO-H99-125)

***2113 ÎLE DU CAP-BRETON - LAC BRAS D'OR - BADDECK HARBOUR - Zones de mouillage.**

Carte (Dernière correction) - 4278(Cartouche, Baddeck Harbour)(NAD 83)(1,2)(Nouvelle éd. mars/98)

1. Rayer le signe conventionnel de mouillage 46°05'54".7 N 60°44'53".2 W

2. Rayer le signe conventionnel de mouillage 46 05 48.7 N 60 44 45.2 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4278R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-096)

***2100(P) QUÉBEC - ÎLES DE LA MADELEINE - CAP-AUX-MEULES - Profondeurs moindres.**

Carte (Qui sera touchée) - 4956(NAD 83)(1-3)

1. Porter 6 mètres 3 décimètres 47°22'30".5 N 61°51'07".6 W

2. Porter 5 mètres 7 décimètres 47 22 26 N 61 51 03.6 W

3. Porter 5 mètres 9 décimètres 47 22 23.5 N 61 51 01.6 W

NOTA: (1) Des nouvelles infrastructures dont un quai, un brise-lames et un duc d'albe, ont été construites à l'intérieur du Havre de Cap-aux-Meules. Une nouvelle édition incorporant les changements susmentionnés sera disponible à une date ultérieure.
(2) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4956R/M et 79046(4956). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-093)

***2104 BAIE DES CHALEURS - NEWPORT-POINT - Modifications à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 4921(Cartouche, Quai/Wharf Newport-Point)(NAD 83)(1-3)(909/99)

1. Remplacer le symbole d'une bouée rouge par le symbole d'une bouée verte 48°16'53".3 N 64°43'10".8 W

2. Remplacer le symbole d'une bouée rouge par le symbole d'une bouée verte 48 16 58.3 N 64 43 13.2 W

3. Remplacer le symbole d'une bouée verte par le symbole d'une bouée rouge 48 16 58.3 N 64 43 08.7 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4921R/M et 79068(4921). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-094)

***2128 GOLFE DU SAINT-LAURENT - MIRAMICHI RIVER - Profondeurs.**

Carte (Qui était touchée temporairement) - 4912(Continuation A)(NAD 83)

Référence: Avis 358(T)/93 annulé.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-099)

***2133 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - LOBSTER BAY - Bouées.**

Cartes (Dernière correction) - 4244(NAD 27)(1-8)(1123/99) - LC 4242(NAD 83)(9-13)(1134/99) - LC 4230(NAD 83)(12-14)(1134/99)

1. Rayer	la bouée à espar verte A17	43°43'24".3 N 65°50'52" W
2. Rayer	la bouée à espar rouge NE14	43 42 34 N 65 51 58 W
3. Remplacer	la bouée conique rouge NE2 par une bouée lumineuse rouge FI R, BELL, marquée NE2	43 37 08.5 N 65 54 53 W
4. Porter	une bouée à espar rouge, marquée AA2	43 38 39 N 65 49 41 W
5. Modifier	AA1 pour lire AA3 vis-à-vis la bouée lumineuse verte	43 38 47.5 N 65 49 14 W
6. Modifier	FI G pour lire Q G vis-à-vis la bouée lumineuse verte AC1	43 39 25 N 65 49 31 W
7. Rayer	la bouée à cloche lumineuse A	43 38 26 N 65 50 53.5 W
8. Modifier	F 30m 8M pour lire FI 15s 30m 8M	43 39 45.6 N 65 52 04.3 W
9. Porter	une bouée à espar rouge, marquée AA2	43 38 39.3 N 65 49 38.9 W
10. Modifier	AA1 pour lire AA3 vis-à-vis la bouée lumineuse verte	43 38 47.8 N 65 49 11.9 W
11. Modifier	FI G pour lire Q G vis-à-vis la bouée lumineuse verte AC1	43 39 25.3 N 65 49 29 W
12. Rayer	la bouée à cloche lumineuse A	43 38 26.3 N 65 50 51.4 W
13. Remplacer	la bouée conique rouge NE2 par une bouée lumineuse rouge FI R, BELL, marquée NE2	43 37 08.8 N 65 54 51 W
14. Modifier	F 30m 8M pour lire FI 15s 30m 8M	43 39 45.9 N 65 52 02.3 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4230R/M, 4242R/M, 4244R/M, 76014(4242), 76044(4230) et 76048(4244). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-050,051,053,054,071,078,079,100,106, MPO-A99-087)

***2103 BAIE DE FUNDY - LORNEVILLE HARBOUR - À L'EST DE BARBOURS POINT - Modification à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 4117(NAD 83)(1)(1306/99)

1. Déplacer	la bouée à cloche lumineuse verte	de	45°11'12".8 N 66°08'20".9 W
	JA1	à	45 11 12.8 N 66 08 18 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4117R/M et 76005(4117). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F93-118, MPO-A99-095)

***2108 BAIE DE FUNDY - SUD-EST DE GRAND MANAN - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - LC 4011(NAD 83)(1)(1508/99) - LC 4012(NAD 27)(1)(1131/99)

1. Déplacer	la bouée à sifflet lumineuse verte	de	44°32'36" N 66°39'30" W
		à	44 32 45 N 66 39 00 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4011R/M, 4012R/M, 76019(4011), 76198(4012) et 76206(4011). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-082A, MPO-A99-097)

***2106(P) BAIE DE FUNDY - SUD-EST DE GRAND MANAN - Bouées.**

Carte (Qui sera touchée) - LC 4340(NAD 27)(1-12)

1. Rayer	la bouée à cloche lumineuse de mi-chenal XK		44°35'17" N 66°41'21".5 W
2. Porter	une bouée lumineuse de mi-chenal Mo(A), BELL, marquée XKA rouge et blanche		44 35 07 N 66 40 48 W
3. Modifier	XK10 pour lire XK6 vis-à-vis la bouée conique rouge		44 37 47.4 N 66 45 12 W
4. Rayer	la bouée à sifflet lumineuse verte XK1		44 32 36 N 66 39 30 W
5. Porter	une bouée lumineuse verte FI G WHIS, marquée X1		44 32 45 N 66 39 00 W
6. Déplacer	la bouée conique rouge XM2	de	44 36 56 N 66 43 37.5 W
		à	44 36 43 N 66 43 24 W

7. Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte XK11	44 38 18 N 66 45 56 W
8. Porter	une bouée lumineuse verte Q G, BELL, marquée XK7	44 38 18 N 66 45 56 W
9. Remplacer	la bouée lumineuse verte XK5 par une bouée lumineuse verte FI G, BELL, marquée XK3	44°35'50" N 66°42'41".5 W
10. Porter	une bouée lumineuse cardinale Est Q(3)10s, BELL, BYB, marquée XK	44 33 46 N 66 39 42 W
11. Modifier	XK6 pour lire XK2 vis-à-vis la bouée conique rouge	44 35 52 N 66 41 53 W
12. Remplacer	la bouée conique rouge XKB par une bouée lumineuse rouge Q R, BELL, marquée XK4	44 37 00.2 N 66 44 32 W
NOTA:	<p>(1) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4340R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.</p> <p>(2) Les renseignements susmentionnés seront incorporés dans la prochaine édition de la carte 4340, qui sera disponible à une date ultérieure.</p>	

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-080-082,085,086,093-095,102, MPO-A99-091)

***2107(P) BAIE DE FUNDY - EST DE GRAND MANAN ET WHITE HEAD ISLAND - Bouées.**

Carte (Qui sera touchée) - LC 4340(NAD 27)(1-7)

1. Déplacer	la bouée à espar rouge XP6	de à	44°40'37" N 66°41'50" W 44 40 36 N 66 42 08 W
2. Déplacer	la bouée plate verte XP7	de à	44 40 44.5 N 66 42 36 W 44 40 49 N 66 42 36 W
3. Rayer	la bouée plate verte XU1		44 42 44 N 66 42 12 W
4. Porter	une bouée à espar cardinale Est BYB, marquée XU		44 42 44 N 66 42 12 W
5. Rayer	la bouée conique rouge XT2		44 41 58 N 66 42 24 W
6. Porter	une bouée à espar cardinale Sud YB, marquée XT		44 41 57 N 66 42 24 W
7. Rayer	la bouée conique rouge XQ2		44 38 14 N 66 40 55 W

NOTA: (1) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4340R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

- (2) Les renseignements susmentionnés seront incorporés dans la prochaine édition de la carte 4340, qui sera disponible à une date ultérieure.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-083,084,097,098,105, MPO-A99-090)

***2132 ÉTATS-UNIS, CÔTE EST - MAINE - ABORDS DE ESTES HEAD - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - 4114(NAD 83)(1)(1510/99) - LC 4340(NAD 27)(2)(1733/99)

1. Porter une bouée plate verte, marquée 3 44°53'09".5 N 66°59'27".4 W

2. Porter une bouée plate verte, marquée 3 44 53 09.9 N 66 59 30.3 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4114R/M, 4340R/M et 76033(4114). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-2)

(ÉU-W99-035, MPO-A99-101)

***2102(P) QUÉBEC - LAC SAINT-JEAN - ROBERVAL - Feux et brise-lames.**

Carte (Qui sera touchée) - 6100(Feuille 1) et (Cartouche, Roberval)(NAD 27)(1-4)

1. Porter un brise-lames joignant 48°31'10" N 72°13'06".5 W (env.)
48 31 08.5 N 72 13 05.5 W (env.)
48 31 06.7 N 72 13 03.2 W (env.)
48 31 04.2 N 72 13 02.6 W (env.)
et 48 31 02.9 N 72 13 03.8 W (env.)

2. Porter un brise-lames joignant 48 31 02.7 N 73 13 12.2 W (env.)
48 31 02.4 N 73 13 06.9 W (env.)
48 31 02.8 N 73 13 06.2 W (env.)
et 48 31 04.6 N 73 13 04.9 W (env.)

3. Porter un feu FI R Priv 48 31 03.3 N 72 13 03.5 W

4. Porter un feu FI G Priv 48 31 04.2 N 72 13 05.2 W

NOTA: (1) Des nouvelles installations ont été aménagées à la marina de Roberval. Des pontons flottants ont été installés à l'intérieur du bassin formé par les deux brise-lames susmentionnés.
(2) Une annexe graphique incorporant ces modifications sera disponible à une date ultérieure.
(3) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 6100R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-9)

(GCC-L97-076,L99-079, MPO-Q99-045)

***2110 FLEUVE SAINT-LAURENT - TROIS-RIVIÈRES - Modification à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 1313(Cartouche, Port de Trois-Rivières)(NAD 83)(1)(1509/99)

Sur certains exemplaires.

1. Porter FI 12m 46°21'21".4 N 72°30'28".3 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1313R/M et 79015(1313). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-100)

*2101 FLEUVE SAINT-LAURENT - SOREL - Profondeurs moindres.

Cartes (Dernière correction) - 1312(Cartouche, Port de Sorel)(NAD 83)(1,2)(1739/99) - 1350(Feuille 1) (Partie A)(NAD 27)(3,4)

1. Remplacer 6 mètres 9 décimètres par 6 mètres 5 décimètres 46°03'01".1 N 73°06'47".5 W

2. Remplacer 6 mètres 6 décimètres par 6 mètres 3 décimètres 46 02 59 N 73 06 47.9 W

3. Remplacer 6 mètres 9 décimètres par 6 mètres 5 décimètres 46 03 00.9 N 73 06 49 W

4. Remplacer 6 mètres 6 décimètres par 6 mètres 3 décimètres 46 02 58.9 N 73 06 49.4 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1312R/M, 1350R/M et 79130(1312). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-091)

*2130(P) FLEUVE SAINT-LAURENT - PORT DE MONTRÉAL - MONTRÉAL EST - Zones draguées.

Cartes (Qui sera touchée) - 1310(Partie A-B)(NAD 83)(1-8) - 1310(Partie B-C)(NAD 83)(1-8)

1. Rayer la zone draguée avec une profondeur de 7,6m entre 45°37'31".4 N 73°29'55".3 W
45 37 32.9 N 73 29 48.3 W
45 37 31.2 N 73 29 49.4 W
45 37 29.6 N 73 29 57.2 W
et 45 37 31.4 N 73 29 55.3 W

2. Rayer la zone draguée avec une profondeur de 8,7m entre 45 37 29.6 N 73 29 57.2 W
45 37 31.2 N 73 29 49.4 W
45 37 27.8 N 73 29 58.9 W
45 37 29.6 N 73 29 50.6 W
et 45 37 29.6 N 73 29 57.2 W

3. Porter une zone draguée avec une profondeur de 7m entre 45 37 31.6 N 73 29 54.2 W
45 37 32.9 N 73 29 48.3 W
45 37 31.1 N 73 29 49.9 W
45 37 29.8 N 73 29 56.1 W
et 45 37 31.6 N 73 29 54.2 W

4. Porter	la légende (1999)		45 37 31 N 73 29 52 W (env.)
5. Porter	une zone draguée avec une profondeur de 8m	entre	45°37'29".8 N 73°29'56".1 W 45 37 31.1 N 73 29 49.9 W 45 37 29.4 N 73 29 51.4 W 45 37 28.1 N 73 29 57.8 W
		et	45 37 29.8 N 73 29 56.1 W
6. Porter	la légende (1999)		45 37 30 N 73 29 52 W (env.)
7. Rayer	la limite de zone draguée	entre	45 37 32.9 N 73 29 48.3 W
		et	45 37 33.2 N 73 29 46.9 W
8. Porter	une limite de zone draguée	entre	45 37 33.2 N 73 29 46.9 W
		et	45 37 29.3 N 73 29 50.5 W
NOTA:	(1)	De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1310R/M, 79001(1310) et 79080(1310). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.	
	(2)	Une nouvelle édition incorporant les renseignements susmentionnés sera disponible à une date ultérieure.	

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-102)

***2112(P) FLEUVE SAINT-LAURENT - PORT DE MONTRÉAL - LONGUE-POINTE - Zone draguée.**

Carte (Qui sera touchée) - 1310(Partie B-C)(NAD 83)(1)

1. Porter	une limite de zone draguée avec une profondeur de 9 mètres 1 décimètre	joignant	45°35'02".8 N 73°30'18".3 W 45 35 05.7 N 73 30 17.1 W 45 35 06 N 73 30 18.4 W
		et	45 35 03.2 N 73 30 19.5 W

NOTA:	(1)	De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1310R/M et 79080(1310). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.	
	(2)	Une nouvelle édition incorporant les renseignements susmentionnés sera disponible à une date ultérieure.	

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-099)

***2120 FLEUVE SAINT-LAURENT - CORNWALL ISLAND - Feu.**

Carte (Dernière correction) - 1433(Plan, Île St. Régis to/à Croil Islands)(NAD 83)(1)(Nouvelle carte mai/99)

1. Modifier	F 15m pour lire F R 15m	45°00'08".1 N 74°42'51" W
-------------	-------------------------	---------------------------

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-143)

***2118 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - SEVERN SOUND - STURGEON BAY - Pipeline.**

Carte - 2202(Feuille 1)(Port Severn to/à Penetang Harbour)(NAD 27)(1)

1. Porter	un pipeline	joignant	44°45'21" N 79°45'30".5 W
		et	44 45 17 N 79 45 07.5 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2202R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-142)

***2127 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - FRENCH RIVER - BORRON ET CHEROKEE ROCKS - Balises de jour.**

Carte - 2204(Feuille 2)(Partie B-C)(Key Harbour to/à French River)(NAD 27)(1,2) - 2204(Feuille 3)(Partie C-D)(French River to/à Beaverstone Bay)(NAD 27)(1,2)

1. Porter	une balise de jour de bâbord, marquée DA55	45°55'50" N 80°54'23" W
-----------	--	-------------------------

2. Porter	une balise de jour de bâbord, marquée DA57	45 55 28 N 80 54 44 W
-----------	--	-----------------------

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2204R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-8-5)

(GCC-D99-092,093, MPO-C99-150)

***2123 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - MCLAREN ISLAND - Bouées.**

Carte - 2202(Feuille 4)(Partie D-E)(South Channel Amanda Island to/à Parry Sound)(NAD 27)(1-3)

1. Porter	une bouée à espar verte marquée CV1	45°15'22" N 80°08'42" W
-----------	-------------------------------------	-------------------------

2. Porter	une bouée à espar rouge marquée CV2	45 15 32 N 80 08 28.6 W
-----------	-------------------------------------	-------------------------

3. Porter	une bouée à espar verte marquée CV3	45 15 32 N 80 08 29.5 W
-----------	-------------------------------------	-------------------------

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2202R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13)

(GCC-D99-087-089, MPO-C99-151)

***2122 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - CABOT HEAD - Signal de brume.**

Cartes (Dernière correction) - LC 2201(NAD 83)(1)(1913/99) - LC 2282(NAD 83)(2)(1910/99) - LC 2282(Cartouche, Wingfield Basin)(NAD 83)(2)(1910/99) - 2235(NAD 27)(1)(604/97)

Référence: Avis 182(P)/94 annulé.

- | | | |
|----------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Rayer | le signal de brume | 45°14'42".8 N 81°17'31".1 W |
| 2. Rayer | le signal de brume | 45 14 43 N 81 16 50 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2201R/M, 2235R/M, 2282R/M, 73057(2235), 73076(2282), 73077(2282), 73078(2282), 73079(2282) et 73097(2201). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-21)

(GCC-D99-090, MPO-C99-154)

***2121 LAC HURON - MCNAB POINT - Radiophare.**

Carte (Dernière correction) - LC 2201(NAD 83)(1)(1913/99)

- | | | |
|----------|---------------|-------------------------|
| 1. Rayer | le radiophare | 44°28'23" N 81°23'26" W |
|----------|---------------|-------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2201R/M et 73097(2201). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-156)

***2124 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - HALFMOON ISLAND - Roche .**

Cartes (Dernière correction) - LC 2201(NAD 83)(1)(2122/99) - 2235(NAD 27)(1)(2122/99)

- | | | |
|-----------|---|-----------------------------|
| 1. Porter | une roche dangereuse submergée
de 6pi ou moins | 45°25'46".2 N 81°27'52".8 W |
|-----------|---|-----------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2201R/M, 2235R/M, 73057(2235) et 73097(2201). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-157)

***2134 LAC ÉRIÉ - PASSAGE PELEE - Southeast Shoal - Racon.**

Cartes (Qui étaient touchées temporairement) - LC 2122(NAD 27) - LC 2123(NAD 27) - LC 2100(NAD 27)

Référence: Avis 812(T)/92 annulé.

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2100R/M, 2122R/M, 2123R/M, 73089(2123), 73090(2122) et 73094(2100). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-18-5)

(GCC-H99-074)

***2119 LAC HURON - CLARA ET SANFORD ISLANDS - Modifications à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 2259(NAD 27)(1,2)(1706/99)

- | | | |
|-------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Modifier | Clara Island pour lire Sanford Island | 46°09'00" N 82°49'00" W |
| 2. Modifier | Sanford Island to read Gibson Island | 46 10 00 N 82 50 00 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2259R/M et 73045(2259). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-144)

***2125 LAC HURON - NORTH CHANNEL - Tour radio.**

Carte (Dernière correction) - 2251(NAD 27)(1)(1727/99)

- | | | |
|-----------|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Porter | une tour radio R Lts + Ro Tr (201) | 46°16'14".3 N 83°25'52".4 W |
|-----------|------------------------------------|-----------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2251R/M et 73060(2251). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(GCC-C99-155)

***2115 LAC SUPÉRIEUR - MAMAINSE HARBOUR - Feu et Racon.**

Carte (Dernière correction) - 2315(Plan, Mamainse Harbour)(NAD 27)(1)(2115/99)

- | | | | |
|-------------|--------------------|----|-----------------------------|
| 1. Déplacer | le feu et le Racon | de | 47°02'15".2 N 84°47'11".5 W |
| | | à | 47 02 15 N 84 47 11.6 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2315R/M, 73137(2315), 73139(2315) et 73142(2315). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(GCC-D99-007, MPO-C99-148)

***2117 LAC SUPÉRIEUR - MCMILLAN BANK - Profondeur.**

Carte (Dernière correction) - 2310(U.S. Standard)(1)(712/99)

1. Modifier 131 brasses pour lire 31 brasses 47°31'09" N 85°49'30" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2310R/M et 73087(2310). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-146)

***2116 LAC SUPÉRIEUR - ISLE ROYALE - BLAKE POINT - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - LC 2302(U.S. Standard)(1)(712/99) - LC 2301(U.S. Standard)(1)(712/99)

1. Rayer la bouée plate verte 48°11'36" N 88°24'56" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2301R/M, 2302R/M, 73068(2302) et 73070(2301). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-141)

***2114 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - KING WILLIAM ISLAND - M'CLINTOCK BAY - Balises.**

Cartes (Dernière correction) - 7646(Plan, Wilkins Point)(NAD 83)(1,2)(389/96) - 7733(3,4)(1721/99)

1. Modifier Bn R 6m pour lire Bn R 5m 027° 2050m de la balise de Gladman Pt.

2. Porter Bn R 15m pour lire Bn R 14m 017 1/2° 130m de la balise d'alignement antérieure mentionnée au paragraphe (1)

3. Modifier Bn R 18ft pour lire Bn R 17ft 68 40 06 N 97 42 00 W

4. Modifier Bn R 48ft pour lire Bn R 45ft 68 40 02 N 97 42 04 W

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-145)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 45 — Après le paragraphe 180

Insérer: 180.1 Une **radiobalise** aéronautique est située à 6,5 milles à l'intérieur des terres à mi-chemin entre Keats Point et Dease Thompson Point.

(C80/99)

Page 63 — Paragraphe 60, lignes 3 et 4

Supprimer: «Une sonde ... cap.»

(C80/99)

Page 102 — Après le paragraphe 80

Insérer: 80.1 **Bouées.** — Le côté Nord du haut-fond situé au Nord de Simpson Rock et le chenal étroit au SE de Jago Islet sont jalonnés par des bouées.

(C77/99)

Page 115 — Paragraphe 27, dernière ligne

Supprimer: balisé

(C77/99)

Nouvelle-Écosse (côte de l'Atlantique) et baie de Fundy, première édition, 1990 —

Page 271 — Paragraphe 72, lignes 7 à 9

Supprimer: «Une **bouée** ... Brothers.»

(A20/99)

Page 272 — Paragraphe 85, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à cloche NE2 est mouillée à 0,4 mille au Sud de Gull Ledge.

(A20/99)

Page 313 — Supprimer le paragraphe 44

Remplacer par: 44 **Bouée.** — La bouée lumineuse à sifflet de bâbord X1 est mouillée à 0,8 mille au SE de Old Proprietor Shoal.

(A20/99)

Page 313 — Paragraphe 45, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à cloche cardinale Est XK est mouillée à quelque 0,8 mille à l'Est de Crawley Shoal.

(A20/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 65 — Paragraphe 180, dernière ligne

Ajouter: Un quai est localisé à l'Ouest de la pointe au Diable. Un chenal balisé y permet l'accès. Des silos à glace remarquables s'élèvent sur ce quai.

(L56/99)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 2 — Paragraphe 6, dernière ligne

Ajouter: Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 70 pieds (21 m), franchit le chenal, entre l'extrémité Sud de Quirpon Island et la terre ferme à faible distance au NW de **Noble Point**.

(N31/99)

Page 56 — Avant le paragraphe 362

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 56 — Paragraphe 364, ligne 11 – après «sont»

Insérer: **balisés** mais

(N31/99)

Page 56 — Paragraphe 368, ligne 4

Supprimer: (0,3 m)

Remplacer par: (0,2 m)

(N31/99)

Page 56 — Paragraphe 369, lignes 5 et 6

Supprimer: 2 pieds (0,6 m)

Remplacer par: 3 pieds (1 m). Un haut-fond, couvert de 3 pieds (1 m) d'eau, gît à quelque 0,33 mille à l'WSW de Whale Back Rock.

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 56 — Après le paragraphe 372

Insérer: ^{372.1} Bridgeport Rock, gisant à quelque 0,26 mille au SSE de Bridgeport Point, assèche de 3 pieds (0,9 m) et est marqué par la **bouée** lumineuse de tribord DBP2 (355.2). **West Rock**, située à 0,4 mille au SW de Bridgeport Rock, est couverte d'au moins 14 pieds (4,4 m) d'eau. Entre Bridgeport Rock et Cottle's Island, située à quelque 1,2 mille au SSE, gisent de nombreux hauts-fonds. **Hose Island** est située à 0,2 mille au NW de l'extrémité Est de Cottle's Island; un haut-fond, couvert d'au moins 6 pieds (1,7 m) d'eau, gît à 0,1 mille à l'Ouest de l'extrémité NW de Hose Island.

(N31/99)

Page 56 — Paragraphe 375, ligne 3 – avant «Un»

Insérer: Un haut-fond, couvert d'au moins 11 pieds (3,5 m) d'eau, gît presque à mi-chenal, à quelque 0,4 mille à l'Est de l'entrée de Luke's Arm.

(N31/99)

Page 56 — Paragraphe 376, ligne 4

Supprimer: 15 pieds (4,6 m)

Remplacer par: 10 pieds (3 m)

(N31/99)

Page 57 — Paragraphe 381, ligne 9 – après «submergées,»

Insérer: connu sous le nom de **Mussel Rocks**,

(N31/99)

Page 58 — Haut de la colonne de gauche

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 58 — Avant le paragraphe 385

Supprimer: *Cartes 4598, 4520*

(N31/99)

Page 58 — Avant le paragraphe 387

Supprimer: *Carte 4598*

(N31/99)

Page 58 — Paragraphe 389, ligne 3

Supprimer: (12,5 m)

Remplacer par: (12,6 m)

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 59 — Avant le paragraphe 391

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 59 — Paragraphe 394, ligne 5

Supprimer: (0,3 m)

Remplacer par: (0,2 m)

(N31/99)

Page 59 — Paragraphe 394, lignes 6 et 7

Supprimer: «courte ... Islands.»

Remplacer par: 0,17 mille à l'Ouest de l'îlot Nord. Une roche, asséchant de 4
pieds (1,3 m), gît à 0,1 mille au SW de l'îlot Sud.

(N31/99)

Page 59 — Avant les paragraphes 396 et 400

Ajouter: , *4863*

(N31/99)

Page 63 — Avant le paragraphe 447

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 63 — Paragraphe 448, lignes 3 et 4

Supprimer: 3¼ brasses (5,9 m)

Remplacer par: 16 pieds (4,9 m)

(N31/99)

Page 64 — Avant le paragraphe 454

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 64 — Avant le paragraphe 457

Supprimer: *4520*

Remplacer par: *4863*

(N31/99)

Page 64 — Paragraphe 462, ligne 5

Supprimer: (1,5 m)

Remplacer par: (1,4 m)

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 64 — Paragraphe 467, lignes 6 et 7

Supprimer: «Des ... Rock.»

Remplacer par: Un banc peu profond, couvert d'au moins 3 pieds (0,9 m) d'eau à l'extrémité Sud, s'avance de 0,1 mille au SW de Captain Pearce Rock. Un îlot, d'une hauteur de 3 pieds (1 m), gît à 0,1 mille au SE de Captain Pearce Rock. Deux hauts-fonds, couvert de 1 et 8 pieds (0,9 et 2,4 m) d'eau, gisent respectivement à 0,28 mille au Sud et 0,2 mille au SSW de Captain Pearce Rock.

(N31/99)

Page 65 — Avant le paragraphe 469

Page 66 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: 4520

Remplacer par: 4863

(N31/99)

Page 65 — Paragraphe 470, lignes 4 et 5

Supprimer: «(2,7 m) ... Sud»

Remplacer par: (2,6 m) d'eau, gît à quelque 300 pieds (91 m) à l'Ouest de l'extrémité SW

(N31/99)

Page 65 — Paragraphe 471, ligne 13

Supprimer: (0,9 m)

Remplacer par: (1 m)

(N31/99)

Page 65 — Paragraphe 471, dernière ligne

Ajouter: Un banc peu profond s'avance de 0,1 mille au Nord de l'extrémité Nord de Black Island, jusqu'à une profondeur de 8 pieds (2,4 m). Un autre haut-fond, couvert de 6 pieds (1,7 m) d'eau, gît à 0,2 mille à l'WNW de l'extrémité NW de Black Island. De nombreuses roches, asséchantes et submergées, gisent entre Black Island Harbour et Duck Island.

(N31/99)

Page 65 — Paragraphe 473, ligne 6

Supprimer: (4,3 m)

Remplacer par: (4,4 m)

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 65 — Paragraphe 477, ligne 11

Supprimer: (0,3 m)

Remplacer par: (0,2 m)

(N31/99)

Page 65 — Paragraphe 480, ligne 2

Supprimer: 19 pieds (5,8 m)

Remplacer par: 20 pieds (6 m)

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 480, ligne 9 – après «extrémité.»

Insérer: Un haut-fond, couvert de 11 pieds (3,3 m) d'eau, gît
à quelque 200 pieds (61 m) au NW de l'îlot dénudé.

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 480, ligne 9

Supprimer: (1,8 m)

Remplacer par: (1,7 m)

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 480, ligne 10 – après «Est.»

Insérer: Un haut-fond, couvert d'au moins 2 pieds (0,5 m)
d'eau, s'avance de 200 pieds (61 m) au Nord de la roche
asséchante.

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 484, ligne 8

Supprimer: asséchante

Remplacer par: , asséchante de 0 pied (0,1 m),

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 486, ligne 7 – après «estran»

Insérer: couvert d'au moins 26 pieds (1,8 m) d'eau

(N31/99)

Page 66 — Paragraphe 489, dernière ligne

Ajouter: Les approches de Purcell's Harbour sont marquées
par des bouées.

(N31/99)

Page 67 — Paragraphe 492, ligne 6 – avant «est»

Ajouter: , situé à 0,1 mille à l'ENE de Crow Head,

(N31/99)

Page 67 — Avant le paragraphe 496 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n ° 2/99)

Ajouter: Carte 4863

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Pages 68 et 70 — Haut de la colonne de gauche (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n ° 2/99)

Ajouter: *Carte 4863*

(N31/99)

Page 71 — Avant le paragraphe 1

Supprimer: *4520*

Remplacer par: *4863*

(N31/99)

Page 71 — Après le paragraphe 3

Insérer: ^{3.1} Des câbles aériens, laissant une hauteur libre de 57 pieds (17,3 m), traversent le passage entre l'extrémité Ouest de Ship Island et l'extrémité NE de **Gut Arm**, à faible distance à l'Ouest, et entre l'extrémité NE de Gut Arm et Sunnyside, à 0,1 mille au SSE.

(N31/99)

Pages 72 et 74 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *4520*

Remplacer par: *4863*

(N31/99)

Page 72 — Paragraphe 7, dernière ligne

Supprimer: *malsain*

Remplacer par: est moins profond et de nombreuses roches asséchantes gisent à faible distance au large de Starve Head.

(N31/99)

Page 124 — INDEX, après «Gunning Rocks, 38»

Insérer: Gut Arm, 71

(N31/99)

Page 124 — INDEX, avant «Howe Harbour, 7»

Insérer: Hose Island, 56

(N31/99)

Page 126 — INDEX, après «Mussel Bed Rocks, 61»

Insérer: Mussel Rocks, 57

(N31/99)

Page 126 — INDEX, après «Noble Head, 31»

Insérer: Noble Point, 2

(N31/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 129 — INDEX, après «West Brook Arm, 9»

Insérer: West Rock, 56

(N31/99)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côte Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 37 — Paragraphe 343

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/99.

(N32/99)

Page 38 — Paragraphe 347, lignes 5 et 6

Supprimer: ; on peut se procurer de l'eau douce

(N32/99)

Page 38 — Paragraphe 348, lignes 1 à 5

Supprimer: «Un **quai** ... Ultramar.»

Remplacer par: Un brise-lames en L (pierres armées), d'une longueur de 135 m (443 pi), est implanté dans le rivage près de l'embouchure de **Mathers River** à quelque 0,5 mille au Sud du quai d'Ultramar. Un **feu** (492.6), reposant sur un mât de 2,1 m (7 pi) de haut, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Le feu antérieur de l'alignement lumineux situé à l'extrémité SE de South Arm est placé aussi sur le brise-lames, à faible distance à l'ENE du feu ci-dessus.

(N32/99)

Page 38 — Paragraphe 348, ligne 8

Supprimer: quai public

Remplacer par: brise-lames mentionné ci-dessus

(N32/99)

Page 42 — Paragraphe 379, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (493.52), reposant sur un mât de 2,1 m (7 pi) de haut, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un appontement flottant se trouve sur le côté Est du havre à faible distance de la cale de halage. Il y a une rampe de mise à l'eau le long de la cale de halage.

(N32/99)

Page 89 — Paragraphe 185, ligne 2

Supprimer: *Marystown Shipyard*

Remplacer par: *Friede Goldman Newfoundland Limited*

(N32/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 89 — Paragraphe 185, lignes 8 et 9

Supprimer: pour chargement arrière

Remplacer par: de chargement

(N32/99)

Page 89 — Paragraphe 185, ligne 10

Supprimer: 16 pieds (5 m)

Remplacer par: 23 pieds (6,9 m)

(N32/99)

Page 89 — Paragraphe 185, ligne 12 – après «disponibles.»

Insérer: Des grues (puissance jusqu'à 750 t) sont au ssi
disponibles.

(N32/99)

Page 90 — Paragraphe 187, ligne 2

Supprimer: *Marystown Shipyard*

Remplacer par: *Friede Goldman Newfoundland Ltd.*

(N32/99)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé à Les Escoumins, première édition, 1992 —

Page 31 — Paragraphe 344, dernière ligne

Supprimer: et Sud

(L54/99)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal, première édition, 1992 —

Page 24 — Paragraphe 85, lignes 5 à 15

Annuler la correction émise dans l'Édition bi-mensuelle n° 17/95)

Supprimer: «Le préposé ... *navigation.*»

Remplacer par: Le pontier peut être rejoint sur les heures de bureau au
numéro de téléphone suivant : (450) 780-5700; pour le soir et
les fins de semaine, on compose le (450) 746-7349.

(L59/99)

Page 24 — **Tableau 2.2 Quais du port de Sorel**

Porter la correction suivante dans la colonne «Profondeur».

Poste	Profondeur
Quai n° 2	
6	6,3 (21)

(L52/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Pages 38, 39, 40 et 42 — Tableaux 2.4 et 2.5

Veillez remplacer les **tableaux 2.4 (Quais du port de Montréal)** et **2.5 (Grues du port de Montréal)** qui ont été émis dans l'Édition mensuelle n° 9/99 par ceux qui sont annexés à la **Partie IV** de cette Édition mensuelle.

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Page 6 — Paragraphe 50, dernière ligne

Ajouter: La base est pourvue d'une **rampe de mise à l'eau**.

(C78/99)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 19 — Supprimer le paragraphe 238.

(C74/99)

Page 25 — Après le paragraphe 82

Page 26 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2212*

Remplacer par: *Carte 2283 (verso)*

(C82/99)

Page 26 — Avant le paragraphe 95

Page 27 — Haut de la colonne de gauche

Ajouter: *Carte 2283*

(C82/99)

Page 27 — Avant le paragraphe 113

Page 28 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2213*

Remplacer par: *Carte 2283*

(C82/99)

Page 29 — Avant le paragraphe 146

Page 30 — Haut de la colonne de gauche

Page 35 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2201*

Remplacer par: *Carte 2283*

(C82/99)

Page 29 — Paragraphe 150, ligne 1

Supprimer: 1,4 mille

Remplacer par: 0,9 mille

(C82/99)

Page 30 — Avant le paragraphe 153

Supprimer: *Carte 2214*

(C83/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 31 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2214*

Remplacer par: *Carte 2283*

(C83/99)

Page 31 — Après le paragraphe 171

Page 34 — Après le paragraphe 219

Supprimer: *Carte 2201*

(C83/99)

Page 32 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2201*

Remplacer par: *Carte 2283*

(C83/99)

Page 32 — Supprimer le paragraphe 176

Remplacer par: ¹⁷⁶ Le **feu** à secteurs de Thornbury (842) est placé sur l'extrémité du brise-lames qui s'avance à l'Est de la jetée Ouest. Gouverner à 204°, au centre du secteur blanc du feu, mène dans l'entrée du havre. Le secteur vert est visible à l'Est des approches.

(C74/99)

Page 32 — Avant le paragraphe 186

Supprimer: *Carte 2215*

(C83/99)

Pages 33 et 34 — Haut de la colonne de gauche

Supprimer: *Carte 2215*

Remplacer par: *Carte 2283*

(C83/99)

Page 34 — Paragraphe 220, ligne 2

Supprimer: gisant

Remplacer par: reliée

(C83/99)

Page 34 — Paragraphe 220, lignes 3 et 4

Supprimer: ; elle n'apparaît pas sur la carte

(C83/99)

Page 35 — Paragraphe 236, ligne 1

Supprimer: (*non identifiée sur la carte*)

(C84/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 35 — Paragraphe 237, lignes 3 et 4 et ligne 5

Lignes 3 et 4 — Supprimer: 3 pieds (0,9 m)

Remplacer par: 0,3 m

Ligne 5 — Supprimer: 7 pieds (2,1 m)

Remplacer par: 1 m

(C84/99)

Page 60 — Après le paragraphe 44

Insérer: ^{44.1} **Avertissement.** — Un haut-fond de 12 pieds (3,7 m) gît à 300 pieds (91 m) à l'Est du chenal balisé, 0,1 mille au Nord de Iron Island.

(C79/99)

Page 98 — Après le paragraphe 293

Insérer: ^{293.1} **Avertissement.** — Un **câble sous-marin à haute tension** franchit la partie centrale de la baie au Nord de Niblett Island.

(C79/99)

Page 106 — Paragraphe 91, dernière ligne

Ajouter: Des **bouées** jalonnent le chenal d'accès.

(C74/99)

Page 109 — Après le paragraphe 147

Insérer: ^{147.1} **Avertissement.** — Un haut-fond de 12 pieds (3,7 m) gît à 300 pieds (91 m) à l'Est du chenal balisé, 0,1 mille au Nord de Iron Island.

(C79/99)

Page 132 — Paragraphe 109, ligne 3

Supprimer: des feux

Remplacer par: du feu

(C74/99)

Page 132 — Paragraphe 110, ligne 9 – après «chenal.»

Insérer: Des **balises de jour** sont placées sur Borron Rock et Cherokee Rocks.

(C74/99)

Grands Lacs, volume 2, septième édition, 1993 —

Page 57 — Paragraphe 87, ligne 2

Supprimer: rouge et blanche

Remplacer par: de tribord

(C75/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 57 — Paragraphe 105, dernière ligne

Ajouter: Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 7,8 m (26 pi), s'allonge à faible distance en aval du pont.

(C75/99)

Page 61 — Supprimer le paragraphe 165

Remplacer par: 165 **Feu à secteurs.** — Le feu à secteurs de Kincardine (783), reposant sur un mât de 25 pieds (7,6 m) de haut portant une marque de jour blanche avec une raie rouge, est placé près de l'extrémité Ouest de la jetée Nord. Gouverner à 101°, au centre du secteur blanc, mène dans le havre. Le secteur vert est visible au Nord de l'entrée du havre. La structure de l'ancien feu postérieur de l'alignement se trouve dans l'angle NE du bassin.

(C62/99)

Page 64 — Paragraphe 218, ligne 3

Supprimer: à cloche

(C75/99)

Page 69 — Paragraphe 303

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/99.

(C75/99)

Page 69 — Paragraphe 303, ligne 7

Supprimer: «VK»

Remplacer par: «VK2»

(C75/99)

Page 175 — Supprimer le paragraphe 458

Remplacer par: 458 **Avertissement.** — Des hauts-fonds, couverts de 25 et 27 pieds (7,6 et 8,2 m) d'eau, gisent dans les approches de Aird Bay.

(C75/99)

Page 189 — Supprimer le paragraphe 56.1, émis dans l'Édition mensuelle n° 4/99.

(C62/99)

Page 195 — Paragraphe 194, lignes 3 à 6

Supprimer: «Un câble ... Nord.»

Remplacer par: Des câbles sous-marins (haute tension et téléphone) relie **Criket Island** et **Alice Island** à la terre ferme au Nord.

(C81/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 205 — Paragraphe 93, ligne 1

Supprimer: *Marine Park*

(C62/99)

Page 206 — Paragraphe 97, ligne 1

Supprimer: *Norgoma*

Remplacer par: *Roberta Bondar*

(C62/99)

Page 227 — Paragraphe 317, lignes 2 et 3

Supprimer: «Le fond ... bois.»

(C81/99)

Page 227 — Après le paragraphe 317

Insérer: 317.1 **Avertissement.** — L'anse au fond de Port Munroe servait autrefois pour le stockage de bois. L'anse située au Nord de *48°45'54"N* est **malsaine** et impropre à la navigation de surface.

(C81/99)

Page 247 — Paragraphe 191, lignes 4 et 5

Supprimer: jusqu'à la structure située à 0,3

Remplacer par: jusqu'au côté Nord des installations du ministère de la Défense nationale à 0,1

(C75/99)

Voie d'eau Rideau et rivière des Outaouais, deuxième édition —

Chapitre VII — Supprimer le paragraphe 104

Remplacer par: 104 Une bouée lumineuse indique l'île **Sainte-Rosalie**.

(C76/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Tableau 2.4 Quais du port de Montréal

Poste	Longueur	Profondeur †	Hauteur ††	Remarques
	mètres	mètres	mètres	
Cité-du-Havre				<i>Non utilisés pour la manutention des marchandises</i>
M1	91	7,6	3	Aire ouverte : 3 982 m ² ; rampe ro-ro
M2	157	7,6	3	
M3	157	7,6	3	
M4	157	7,6	3	
M5	157	7,6	3	
M6	218	4,6	3	Flottille du port de Montréal; grue flottante VMS Hercule de 250 t
Jetée Bickerdike				
B1	183	7,6 - 8,8	7,7	Hangar : 5 828 m ²
B2	187	8,8	7,7	Hangar : 5 828 m ²
B3	198	8,8	7,7	Aire ouverte : 13 546 m ²
12 Nord	152	* 8,8	7,5	* on aura 10,7 m, si on utilise des défenses de 4,6 m qui sont disponibles sur demande aux autorités portuaires; aire ouverte : 1 937 m ²
B4	200	8,8	7,3	Hangar : 6 347 m ²
B5	187	8,8	7,3	Hangar : 7 050 m ²
B6	199	8,8	7,4	Hangar : 6 757 m ²
Terminal Bickerdike (Empire)				<i>Terminal à conteneurs de 9,6 ha</i>
B7	174	8,8	7,4	Grue portique de 30 t
B8	183	8,8	7,4	Grue portique de 35 t; rampe ro-ro
Pointe du Moulin à Vent				Navires désarmés
5W	142	8,8	7,7	Pipeline pour huile végétale
6W	152	8,8	7,7	
7W	164	8,8	7,7	
9W	183	8,8	7,7	
10W	190	8,8	7,7	
Vieux-Port de Montréal (Canal Lachine)				
11 NE	91	4,3	—	Accostage interdit
11 NW	41	4,3	—	Accostage interdit
12	285	4,3 - 8,8	8,6	Autorisation d'accostage requise
Vieux-Port de Montréal (Quai Alexandra)				Gare maritime Iberville
3 et 5 (côté Sud)	360	10,2	8,7	Hangar : 4 453 m ²
4 et 6 (côté Nord)	372	9,7	8,7	Hangar : 5 572 m ²
14 E (extrémité)	107	8,8	8,7	
Vieux-Port de Montréal (Jetée n° 1)				
15 S	203	9,7	8,7	Autorisation d'accostage requise
15 N	203	9,7	8,7	Autorisation d'accostage requise
Vieux-Port de Montréal (Quai King-Edward)				
7 et 9	387	9,7	8,6	Autorisation d'accostage requise
8 et 10	389	9,7	8,6	Autorisation d'accostage requise
16 E (extrémité)	107	8,8	8,6	Autorisation d'accostage requise
Vieux-Port de Montréal				
16 W	178	8,8	8,4	Port d'escale du Vieux-Port de Montréal (marina)
Vieux-Port de Montréal (Quai Jacques-Cartier)				
16	345	9,7	8,7	Port d'escale du Vieux-Port de Montréal (marina)
17	190	8,8	8,7	Autorisation d'accostage requise
18 et 19	421	8,8	8,7	Autorisation d'accostage requise
Vieux-Port de Montréal (Bassin de l'Horloge)				
20	100	* 6,7	—	
21	165	* 6,7	—	Flottille des croisières du Port de Montréal
22	136	* 7,5	3,9	Remorquage et sauvetage McAllister Inc.
23	209	* 7,5	3,8	Remorquage et sauvetage McAllister Inc.

† Profondeur rapportée au zéro des cartes

†† Hauteur au-dessus du zéro des cartes

* Profondeur non maintenue par dragage

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite)

Poste	Longueur	Profondeur †	Hauteur ††	Remarques
	mètres	mètres	mètres	
Sections 24 à 37				
24	143	* 7,6	—	
25	296	9,4	8,7	Aire ouverte : 6 750 m ²
27	252	9,4	8,6	Hangar : 3 393 m ²
28	245	9,4	8,4	Aire ouverte : 7 053 m ²
29	252	9,4	8,2	Aire ouverte : 13 732 m ²
30	172	* 9,4	—	Accostage interdit
31	154	* 7,0	7,4	Accostage interdit
32	153	9,1	7,6	Hangar : 4 155 m ² ; pipeline pour mélasse
33	152	9,1	7,9	Hangar : 4 153 m ²
34	143	9,1	8,2	Aire ouverte : 7 042 m ²
35	169	9,1	8,2	Aire ouverte : 6 477 m ²
36	161	9,1	8,2	Aire ouverte : 7 844 m ²
37	164	9,1	7,9	Aire ouverte : 7 678 m ²
Terminal Laurier				
39	183	9,4	7,7	Hangar : 5 222 m ²
40	186	9,4 - 10,7	7,7	Hangar : 5 222 m ² ; pipeline pour mélasse
41	200	10,7	7,9	Hangar : 5 466 m ²
42	187	10,7	7,9	Hangar : 5 470 m ²
Quai Laurier				
43	266	10,2	7,8	Aire ouverte : 31 082 m ²
Quai Tarte				
44S	225	9,1	8,2	Aire ouverte : 26 795 m ²
44E	95	6,1	8,2	
44N	263	9,4	8,2	Élévateur à ciment non-utilisé
45	162	6,1	8,1	Flottille de remorqueurs; grue flottante VMS Hercule de 250 t
Terminal Pie-IX (Quai Sutherland)				
46	144	10,7	8	Hangar : 4 921 m ²
46SE	162	10,7	8	Convoyeur à sucre
46E	69	6,1	7,8	
47	** 101	9,9	7,7	Hangar : 996 m ² ; ** la longueur maximale d'accostage est de 101 m
48	158	10,4	7,7	Aire ouverte : 21 160 m ² ; rampe ro-ro
49 (en partie)	92	10,4	7,7	Hangar : 3 521 m ²
Terminal Hochelaga				
49 (en partie)	91	10,4	7,7	Hangar : 3 521 m ²
50	190	10,7	7,7	Hangar : 3 520 m ² ; aire ouverte : 20 500 m ²
51	240	10,7	7,6	Hangar frigorifique : 8 445 m ²
52	338	10,7	7,6	Hangar : 9 868 m ² ; aire ouverte : 24 358 m ² ; rampe ro-ro
Élévateur à grain no 4				
Manutention de produits céréaliers				
54 et 55	395	10,7	7,7	Chargement : 4 500 t/h
56	245	8,2	7,6	Déchargement : 3 000 t/h
Sections 56 E à 56 S				
56E	155	8,2	8,2	Navires désarmés
56N et 56S	462	5,5	8,2	Navires désarmés
Terminal Racine				
<i>Terminal à conteneurs de 25 ha</i>				
57S	265	8,2	8,4	
57N	200	9,8	7,7	Pipeline pour mélasse et huile végétale
58	163	10,0	7,7	Pipeline pour mélasse et huile végétale
59	152	10,7	7,7	Grue portique de 40 t
60	152	10,7	7,7	Deux grues portiques de 40 t
61	182	10,7	7,7	Grue portique de 40 t; oléoduc
62	245	10,7	7,7	Deux grues portiques de 40 t
64	283	9,1	5	

† Profondeur rapportée au zéro des cartes * Profondeur non maintenue par dragage

†† Hauteur au-dessus du zéro des cartes

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite et fin)

Poste	Longueur	Profondeur †	Hauteur ††	Remarques
	mètres	mètres	mètres	
Terminal Maisonneuve (Termont)				<i>Terminal à conteneurs de 17,9 ha</i>
66	199	10,7	5,3	Deux grues portiques de 30 t et 35 t; rampe ro-ro
67	223	10,7	5,3	Grue portique de 40 t
68	195	10,7	5,5	Grue portique de 20 t
70	200	10,7	5,5	Grue portique de 20 t hors d'usage
				<i>Terminal à vrac solide de 4,6 ha</i>
71	198	10,7	5,5	Grue roulante de 13 t; hangar : 4 638 m ²
72	172	10,7	5,5	Grue roulante de 18 t; aire ouverte : 23 436 m ²
Terminal Boucherville				<i>Terminal à marchandises diverses de 5,2 ha</i>
73	193	10,7	5,5	Hangar : 1 836 m ² ; rampe ro-ro; grue portique de 36 t hors d'usage; Aire ouverte : 49 723 m ²
74	193	10,7	5,5	
Terminal Cast				<i>Terminal à conteneurs de 20,6 ha</i>
76	156	10,7	5,5	Oléoduc
77	249	10,7	5,5	Hangar : 1 671 m ²
78	175	10,7	5,4	Deux grues portiques de 50 t
79	245	10,7	5,4	Deux grues portiques de 50 t
80	69	10,7	5,4	
93	—	—	—	Zone non maintenue; accostage interdit
Olco				
94	238	10,7	6,1	Oléoduc
Terminal Montréal-Est				
95	135	10,7	6,1	Oléoduc
96	135	9,1	6,1	Oléoduc
97	136	9,1	6,1	Aire ouverte : 4 900 m ² pour le sel
98	146	10,7	5,2	
99	147	9,1 - 10,7	5,2	
100	146	9,1	5,2	
Pétrolière Impériale				
101	192	10,7	4,2	Oléoduc
102E	192	10,7	4,2	Oléoduc
102W	98	4,6	4,2	Péniche de mazoutage
Shell Canada				
103S	190	10,7	5,2	Oléoduc
103N	190	8,7	5,2	Oléoduc
Sunoco				
104	** 33	7,6	5,1	Oléoduc; ** la longueur maximale d'accostage est de 137 m
Ultramar				
105	116	9,4	5,2	Oléoduc
106	116	9,4	5,2	Oléoduc
Pétro-Canada				
109	139	10,7	5,9	Oléoduc
110E	139	10,7	5,9	Oléoduc
110W	164	4,6	5,9	
Quai Marien	32	—	3,8	

† Profondeur rapportée au zéro des cartes * Profondeur non maintenue par dragage

†† Hauteur au-dessus du zéro des cartes

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Tableau 2.5 Grues du port de Montréal

Poste	Numéro de la grue	Capacité	Portée extérieure	Grue en position				Distance de la face du quai
				baissée		levée		
			tonnes	mètres	mètres	mètres	mètres	mètres
Terminal Bickerdike (Empire)								
B7		30	28	22,6	30,0	22,6	30,0	0,80
B8		35	39,9	30,0	37,4	35,3	42,7	0,90
Terminal Racine								
59 / 62	2	40	38,8	32,8	40,5	42,1	49,8	1,60
59 / 62	3	40	41,5	31,2	38,9	32,2	39,9	1,00
59 / 62	4	40	39,4	31,2	38,9	32,2	39,9	1,20
59 / 62	5	40	38,8	32,8	40,5	42,1	49,8	1,60
59 / 62	6	40	38,8	32,8	40,5	42,1	49,8	1,60
Terminal Maisonneuve (Termont)								
66 / 67	1	20 / 30	30,9	26,6	32,1	26,6	32,1	0,90
66 / 67	2	35	38,6	28,7	34,2	28,7	34,2	0,77
67 / 68	3	40	40,8	35,2	40,7	61,0	66,6	0,78
67 / 68	Non opér.	20	28,6	20,7	26,2	—	—	0,50
70	Non opér.	20	28,6	20,7	26,2	—	—	0,50
Terminal Boucherville								
73	Non opér.	36	32,4	21,4	26,9	31,3	36,8	0,50
Terminal Cast								
76 / 79	1	50	38,8	32,8	38,3	42,2	47,7	0,90
76 / 79	2	50	38,8	32,8	38,3	42,2	47,7	0,90
76 / 79	3	50	39,9	32,8	38,3	61,0	66,5	1,0
76 / 79	4	50	39,9	32,8	38,3	61,0	66,5	1,0

A Hauteur au-dessus du quai

B Hauteur au-dessus du zéro des cartes

C Hauteur au-dessus du quai où l'empiètement de la grue dépasse la façade du quai

D Hauteur au-dessus du zéro des cartes où l'empiètement de la grue dépasse la façade du quai

E Dégagement minimum de la face du quai à une structure fixe de la grue

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

9	Old Proprietor - Bouée à sifflet lumineuse XK1						Rayer du Livre.	Carte:4340 2108/99
9	Old Proprietor - Bouée à sifflet lumineuse X1	44 32 45 66 39 00	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "X1"	À longueur d'année. Carte:4340 2108/99
9.5	Old Proprietor Shoal - Bouée à cloche lumineuse cardinale Est XK	44 33 46 66 39 42	Q(3)	W	10s	.....	Noire, jaune et noire, marquée "XK"	À longueur d'année. Carte:4340 2106(P)/99
10	Tinker Shoal - Bouée à cloche lumineuse XK3	Au Nord du haut- fond. 44 35 50 66 42 41.5	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "XK3".	À longueur d'année. Carte:4340 2106(P)/99
10.4	White Head South - Bouée à cloche lumineuse XK4	44 37 00.2 66 44 32	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "XK4"	À longueur d'année. Carte:4340 2106(P)/99
19	Ox Head Ledges- Bouée à cloche lumineuse XK11						Rayer du Livre.	Carte:4342 2106(P)/99
19	Ox Head Ledges - Bouée à cloche lumineuse XK7	44 38 18 66 45 56	Q	G	1s	.....	Verte, marquée "XK7"	À longueur d'année. Carte:4340 2106(P)/99
26	Brazil Shoal - Bouée à cloche lumineuse XK						Rayer du Livre.	Carte:4340 2106(P)/99
26	Brazil Shoal - Bouée à cloche lumineuse XKA	44 35 07 66 40 48	Mo(A)	W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "XKA"	À longueur d'année. Carte:4340 2106(P)/99
98	Negro Head - Bouée à cloche lumineuse JA1	Au large du promontoire. 45 11 12.8 66 08 18	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "JA1".	À longueur d'année. Carte:4117 2103/99
285.2	Gull Ledge - Bouée à cloche lumineuse NE2	43 37 08.5 65 54 53	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "NE2"	À longueur d'année. Carte:4244 2133/99
295 H3800	Whitehead Island	Pointe Sud de l'île. 43 39 45.6 65 52 04.3	Fl	W	15s	30.0	8 Tour carrée blanche sur maison carrée blanche. 11.9	Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 3s; sil.27s. Le cornet est orienté à 190°. Carte:4244 2133/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

296.2	Abbotts Harbour - Bouée lumineuse AC1	Au Sud de l'île Abbotts. 43 39 25 65 49 31	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "AC1".	À longueur d'année.	Carte:4244 2133/99
296.3	Ledge Harbour - Bouée lumineuse AA3	Abords de l'extrémité Sud de l'île. 43 38 47.5 65 49 14	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AA1".	À longueur d'année.	Carte:4244 2133/99
297	Abbotts Harbour - Bouée à cloche lumineuse A								Rayer du Livre.	Carte:4244 2133/99
1039	North Lake Harbour - Alignement	Extrémité du brise- lames Est. 46 28 06.7 62 04 07.6	Q	G	1s	9.1	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.5	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Cornet - Son 3s; sil.27s Entretenu par l'autorité portuaire local. Saisonnier.
1039.1		204°32' 328.1m du feu antérieur.	Iso	G	4s	13.9	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.2	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 11/99
1051	Covehead Harbour	Sur le cap Standhope. 46 25 47 63 08 39	FI	W	5s	10.1	7	Tour carrée rouge et blanche. 8.2	Lum.0.5 s; obs.4.5 s Feu de secours. Saisonnier.	Cornet - Son 3s; sil.27s Le cornet est orienté à 005°. Entretenu par l'autorité portuaire local.
										Carte:4425 Éd. 11/99
1753 H2088	Les Escoumins, quai	Extrémité du quai. 48 20 45.2 69 23 22.6	FI	G	6s	12.2	6	Sur la superstructure. 10.4	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:1235 Éd. 11/99
1754 H2089	Anse aux Basques Racon -- (K) Bande X & S	Sur le rivage, côté Est. 48 19 07.4 69 24 46.5	FI	Y	5s	17.1	19	Tour à claire-voie carrée.	Lum.pér.5 s Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:1235 Éd. 11/99
1754.2 H2090	Anse aux Basques - Alignement	Extrémité du quai. 48 19 05.3 69 24 51	F	R		6.7	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1754.3 H2090.1		301°48' 69m du feu antérieur.	F	R		12.2	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	Carte:1235 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1754.7 H2094	Escoumins (Base de Vitesse) - Alignement Est	48 16 20.5 69 29 23	F	Y	.....	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour triangulaire orange fluorescent, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1754.8 H2094.1		310°03' 544.9m du feu antérieur.	F	Y	.....	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 15.2	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1755	Bon Désir	48 16 19.5 69 28 07.2	FI	W	6s	44.5	18	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge.	Lum.1 s; obs.5 s. Feu de secours de nuit. À longueur d'année.
1755.5 H2094.3	Escoumins (Base de Vitesse) - Alignement Ouest	48 15 33.4 69 30 18.7	F	Y	.....	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour triangulaire orange fluorescent, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1755.6 H2094.31		310°01' 330.9m du feu antérieur.	F	Y	.....	.....	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour triangulaire orange fluorescent, bande verticale noire. 6.1	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1756 H2098	Trois-Pistoles - Alignement	Extrémité du quai. 48 08 05.1 69 11 12.4	F	R		9.0	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 7.5	Saisonnier.
1756.1 H2098.1		136°55' 240.9m du feu antérieur.	F	R		17.0	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 15.2	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
1756.14	Trois-Pistoles - Bouée lumineuse HR3	48 08 26.4 69 11 40.5	FI	G	4s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "HR3".	À longueur d'année.
1756.2	Trois-Pistoles - Bouée lumineuse HR2	48 08 18.2 69 11 32.5	FI	R	4s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "HR2".	À longueur d'année.
1756.4 H2096	Île aux Basques	Extrémité Est de l'île. 48 08 57.1 69 14 18.4	FI	Y	6s	14.6	7	Tour à claire-voie carrée. 9.1	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Saisonnier.
1757	Grandes- Bergeronnes - Bouée lumineuse KJ2	Entrée de Grandes- Bergeronnes. 48 13 18.1 69 33 11.2	FI	R	4s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "KJ2".	À longueur d'année.

Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99Carte:1235
Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1760 H2147	Île Verte (Extrémité Est)	Extrémité NE.de l'île. 48 03 58.2 69 23 08.9	FI	W	6s	13.0	8	Tour à claire-voie carrée. 9.1	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Saisonnier.	Carte:1235 Éd. 11/99
1761 H2146	Île Verte	Pointe NW.de l'île. 48 03 03.9 69 25 27.3	FI	W	5s	16.5	19	Tour cylindrique blanche.	Lum.pér.5 s Feu de secours de nuit. À longueur d'année.	Carte:1235 Éd. 11/99
1762 H2148	Île Verte (Quai Est)	Coin Sud du quai. 48 02 22.4 69 24 22.7	F	G		5.6	8	Tour à claire-voie carrée. 4.6	Saisonnier.	Carte:1235 Éd. 11/99
1766.8	Bancs de l'Île Rouge - Bouée lumineuse K51	Extrémité NE.des bancs. 48 06 53.1 69 31 03.2	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "K51".	À longueur d'année.	Carte:1235 Éd. 11/99
1769	Bancs de l'Île Rouge - Bouée lumineuse H52	Abords de l'extrémité NE.des bancs. 48 04 31.1 69 31 39.2	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H52".	À longueur d'année.	Carte:1235 Éd. 11/99
1823.611	Roberval	48 31 03.3 72 13 03.5	FI	R	6s	7.3	.....	Mât cylindrique.	Entretien par la ville de Roberval (1-418-227-0202)	Carte:6100 2102(P)/99
1823.612	Roberval	48 31 04.2 72 13 05.2	FI	G	6s	.....	.....	Mât cylindrique.	Entretien par la ville de Roberval (1-418-227-0202).	Carte:6100 2102(P)/99
1824.1 H2160	Cacouna - Port de - Alignement	47 55 55.4 69 29 35.7	F	R		29.6	.....	Tour tripode, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 28.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:1234 Éd. 11/99
1824.2 H2160.1		082°09' 349.2 m du feu antérieur.	F	R		40.0	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 15.3	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
1824.3 H2160.5	Port de Cacouna - Feu Nord	47 55 50.4 69 31 13.4	FI	Y	6s	8.2	7	Tour à claire-voie carrée. 5.1	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.	Carte:1234 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1824.4 H2160.6	Port de Cacouna - Feu Sud	47 55 41.6 69 31 13	Iso	W	2s	8.0	7	Tour à claire-voie carrée. 5.1	Feu de secours. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.	Carte:1234 Éd. 11/99
1825	Barre rocheuse Barrett - Bouée à cloche lumineuse H56	Côté Est de la barre rocheuse. 47 52 54.1 69 37 11.2	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H56".	À longueur d'année.	Carte:1234 Éd. 11/99
1825.5	Rocher Demers - Bouée lumineuse H58	Abords du côté Sud du rocher. 47 51 22.1 69 38 55.2	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H58".	À longueur d'année.	Carte:1234 Éd. 11/99
1826 H2162	Pointe de la Rivière du Loup	Extrémité du quai. 47 50 52.2 69 34 13.4	Iso	G	2s	10.6	7	Tour à claire-voie carrée. 9.2	Feu de secours. À longueur d'année. Sifflet - Son 3s; sil.27s	Carte:1234 Éd. 11/99
1827 H2164	Île du Pot à l'Eau- de-Vie	Extrémité Est de l'île. 47 52 20.5 69 40 52.7	Iso	Y	2s	36.3	.....	Tour à claire-voie carrée. 12.2	Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:1234 Éd. 11/99
1834 H2166	Cap de la Tête au Chien	Sur le cap. 47 54 41.5 69 48 23.7	FI(2)	W	5s	63.1	13	Tour octogonale blanche.	Lum.0.25 s; obs.0.75 s; lum.0.25 s; obs.3.75 s Feu de secours de nuit. À longueur d'année.	Carte:1234 Éd. 11/99
1849 H2202	Cap-aux-Oies	Sur le cap. 47 29 17.6 70 13 53.2	FI	W	5s	15.5	15	Tour à claire-voie carrée. 9.4	Lum.pér.5 s Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1849.5 H2204	Cap Saint-Joseph	Extrémité du quai. 47 26 54.1 70 21 53	Iso	Y	2s	17.7	8	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 15.2	Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1850 H2206	Île aux Coudres, quai	Extrémité du quai. 47 25 14.9 70 23 33.4	F	G		13.7	7	Sur la superstructure du débarcadère.	À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1851 H2208	Pte de la Prairie	Extrémité Nord de la Grande Batture. 47 24 33.8 70 25 51.2	FI	W	2.5s	15.8	16	Pieu cylindrique rouge, partie supérieure blanche.	Lum.pér.2.5 s Feu de secours de nuit. À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1852 H2218	Cap-aux- Corbeaux - Alignement	À l'Est du quai du Cap-aux-Corbeaux. 47 26 06.7 70 25 40.6	F	W	32.9	9	Tour à claire-voie, marque de jour orange fluorescent. 24.1	Feu de secours. À longueur d'année. 2ième feu - Visible de l'Est.
1853 H2218.1		024°12' 374.6m des feux antérieurs.	F	W	53.0	21	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent. 18.9	Feu de secours. À longueur d'année. 2ième feu - Visible à partir de l'Est.
			F	W	53.0	9		
1857	Île aux Coudres - Bouée lumineuse K65	Abords du haut-fond Prairie, extrémité NW.de l'île. 47 24 40.1 70 26 04.3	Q	G	1s	.....	Verte, marquée "K65".	À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1857.2 H2212	Marina de Baie St- Paul - alignement	47 25 53.9 70 29 31	F	G	3.4	.....	Tour à claire-voie tripode orange, noire et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 2.9	Visible sur l'alignement. Aide privée Feu de secours. À longueur d'année.
1857.21 H2212.1		308°59' 27.9m du feu antérieur.	F	G	5.9	.....	Tour à claire-voie tripode orange, noire et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 5.4	Visible sur l'alignement. Aide privée. Feu de secours. À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1867	Bouée à cloche lumineuse H68	47 25 02.1 70 13 00.2	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "H68".	À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1869	Bouée lumineuse H72	Sur le côté Ouest de l'entrée Nord de la traverse de Saint- Rock. 47 22 45.8 70 14 31.5	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "H72".	À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1870	Traverse aval - Bouée à cloche lumineuse H79	Sur le côté Est de l'extrémité aval de la traverse de Saint- Rock. 47 21 18.1 70 15 19.2	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "H79".	À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1871	Bouée lumineuse H83	47 19 05.1 70 16 51.3	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "H83".	
								Carte:1233 Éd. 11/99
1873	Hauts-fonds de Saint-Roch - Bouée lumineuse H89	SW.des hauts-fonds. 47 16 47.1 70 18 03.3	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "H89".	À longueur d'année.
								Carte:1233 Éd. 11/99
1874	Bouée lumineuse H93	47 14 19.1 70 19 09.8	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "H93".	
								Carte:1233 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1875 H2226	Saint-Jean-Port- Joli, quai	Extrémité du quai. 47 12 58 70 16 28.6	FI	G	6s	6.6	6	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 4.6	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Saisonnier.	Carte:1233 Éd. 11/99
1876 H2228	Le Pilier de Pierre	Côté Sud de l'îlot. 47 12 20.7 70 21 34.4	FI	W	6s	25.3	12	Tour cylindrique grise. 12.8	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Saisonnier.	Carte:1233 Éd. 11/99
1878.3	<i>La Roche à Veillon - Bouée lumineuse H98</i>	47 12 02.4 70 21 07	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "H98".	À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1892.1	<i>Bouée lumineuse K82</i>	47 15 15.1 70 34 16.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "K82".	À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1892.2	<i>Bouée lumineuse K83</i>	47 13 58.2 70 33 10.3	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "K83".	À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1892.6	<i>Bouée lumineuse K87</i>	47 11 00.1 70 36 36.3	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "K87".	À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99
1893 H2254	Sault-au-Cochon	47 11 49.5 70 38 15.6	FI	W	6s	16.2	8	Mât rouge et blanc; marque de jour rectangulaire orange fluorescent. 8.5	Lum.1 s; obs.5 s Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:1233 Éd. 11/99

EAUX INTÉRIEURES

826	Cabot Head	Sur la falaise, à l'Est du bassin Wingfield. 45 14 42.8 81 17 31.1	FI	W	15s	24.1	14	Tour à claire-voie carrée blanche. 12.9	Lum.pér.15 s Saisonnier.	Carte:2235 2122/99
828	Cape Croker	Sur la pointe SE. du cap. 44 57 21.3 80 57 38.1	FI(2)	W	5s	18.7	24	Tour octogonale blanche. 15.9	Lum.0.25 s; obs.0.75 s; lum.0.25 s; obs.3.75 s Saisonnier.	Carte:2282 Éd. 11/99
857	Hope Island	Pointe NE. de l'île. 44 54 56.4 80 09 52.9	FI	W	5s	17.8	21	Tour à claire-voie carrée. 15.5	Lum.1 s; obs.4 s Feu de secours. Saisonnier	Carte:2239 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

860	<i>Sawlog Point - Bouée lumineuse M6</i>	<i>Au Nord de la pointe. 44 52 26 79 57 06</i>	<i>Fl</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "M6".</i>	<i>(Espar d'hiver). Saisonnier. Rayer le feu de secours.</i>	Carte:2239 Éd. 11/99
887	Mary Rocks	Sur la roche la plus à l'Est de Mary Rocks. 44 46 12.4 79 43 23.8	Fl	W	4s	6.9	.....	Mât cylindrique , marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré noir au centre. 8.0	Saisonnier.	Carte:2202 Éd. 11/99
929	<i>Parry Sound Harbour - Bouée de contrôle lumineuse</i>	<i>Côté Nord du haut- fond. 45 20 06 80 02 06</i>	<i>Fl</i>	<i>Y</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Blanche et orange, marquée "Priv".</i>	<i>Saisonnier.</i>	Carte:2226 Éd. 11/99
953	<i>Byng Inlet - Bouée lumineuse HH2</i>	<i>À l'Ouest des barres rocheuses Magnetawan. 45 43 58 80 44 40.5</i>	<i>Fl</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "HH2".</i>	<i>Saisonnier.</i>	Carte:2293 Éd. 11/99
1015	Clapperton Island	Pointe Nord de l'île. 46 03 17 82 14 15	Fl	W	4s	15.2	.....	Tour à claire-voie carrée, marques de jour lattées blanches sur trois côtés de la tour. 10.5	Saisonnier. Rayer le réflecteur radar.	Carte:2257 Éd. 11/99
1088	Mamainse Harbour Racon -- (M) Bande X	Pointe Nord de la plus grosse des îles, aux abords de Mamainse Point. 47 02 15 84 47 11.6	F	R		10.9	6	Mât cylindrique , marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.7	Saisonnier.	Carte:2315 2115/99
1098	Davieaux Island	Sommet de l'île, au Sud de Québec Harbour, Michipicoten. 47 41 41.5 85 48 39.7	Fl	W	20s	39.3	20	Tour hexagonale blanche. 13.4	Lum.0.5s; obs.19.5 s Feu de secours. Saisonnier. Cornet - Son 3 s; sil.3 s; son 3 s; sil.51 s Les navigateurs qui désirent que le cornet soit mis en marche peuvent l'activer en appuyant cinq fois sur le déplic du microphone radio dans une fenêtre de cinq (5) secondes sur la voie 19-156.95 VHF.Le cornet peut être activé avec une puissance d'énergie de un (1) watt à une distance de 3 milles marins.Le cornet demeurera activé pour une période de 30 minutes et peut être réactivé au besoin.	Carte:2315 Éd. 11/99
1111.1	Terrace Bay	48 46 08 87 07 14	Fl	W	4s	4.9	.....	Mât cylindrique blanc. 4.8	Entretenu par la ville de Terrace Bay. Saisonnier.	Carte:2303 Éd. 11/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES (suite)

1342	Squirrel Point	Bras Nord, sur Sealrock Point.	FI	W	4s	6.7	.....	Mât cylindrique , marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.9	À longueur d'année. Rayer le réflecteur radar.	Carte:N/A Éd. 11/99
1377.8	Shantyman Point - Bouée lumineuse EM2	44 57 06 79 24 37	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EM2"	Saisonnier.	Carte:6021 Éd. 11/99
1440	Lavigne Bridge	Au milieu du pont. 46 19 16.3 80 10 17	F	R		7.8	5	Mât cylindrique , marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.3	Visible par les approches E.et W.du pont. Saisonnier. Rayer le réflecteur radar.	Carte:6037 Éd. 11/99
1442	Sturgeon River - Alignement	Côté Est de l'embouchure de la rivière. 46 19 11 79 58 05	F	R		8.2	.....	Mât cylindrique , marque de jour blanche, bande verticale orange. 6.1	Saisonnier. Visible 360°. Rayer le réflecteur radar.	Carte:6037 Éd. 11/99
1443		308°30' 466.9m du feu antérieur.	F	R	4s	8.8	.....	Mât cylindrique , marque de jour blanche, bande verticale orange. 8.2	Saisonnier. Rayer le réflecteur radar.	
1444	Little Sturgeon River	Côté Ouest de l'entrée de la rivière. 46 21 43 79 44 47	F	G		7.9	.....	Mât cylindrique , marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Saisonnier. Rayer le réflecteur radar.	Carte:6035 Éd. 11/99
1541	Gull Rock Lak								Rayer du livre.	Carte:N/A Éd. 11/99
1541	Gull Rock Lake - Bouée lumineuse	50 56 35.9 93 36 28	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "E13".	Saisonnier.	Carte:N/A Éd. 11/99
1610.2	Poplar River	52 59 31 97 18 45	F	W		9.2	13	Tour cylindrique ; marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.0	Visible sur l'alignement.	Carte:6241 Éd. 11/99
1610.3		104° 1200 m du feu antérieur.	F	R		18.2	11	Tour à claire-voie; marque de jour blanche, bande verticale rouge. 13.7	Visible sur l'alignement.	

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____
_____ Navire (ou adresse) _____
_____ Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie
et l'adresse du siège social: _____
_____ Emplacement général: _____
Objet: _____
Position approx : _____ de latitude _____ de longitude _____
Carte utilisée pour le pointage: _____ (corrigée
d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 19_____)
Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____
Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)
Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Aides maritimes,
Garde côtière canadienne,
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements
concernant des aides à la navigation
ou le Livre des feux, des bouées
et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de la découverte de
danger (ou apparence de danger)
à la navigation, ou lorsque des
corrections aux Instructions
Nautiques semblent nécessaires.